

## CUPRINS

### Filosofie

*Марьяна ПАЛЬЧИНСКАЯ*  
К ВОПРОСУ ОБ ИНФОРМАЦИОННОМ  
ПОТЕНЦИАЛЕ СОВРЕМЕННОГО  
УКРАИНСКОГО ОБЩЕСТВА  
(СОЦИАЛЬНО-ФИЛОСОФСКИЙ АСПЕКТ)

3

TO A QUESTION ABOUT THE INFORMATION  
POTENTIAL OF MODERN UKRAINIAN SOCIETY  
(SOCIO-PHILOSOPHICAL ASPECT)

*Valeriu PARNOVEL*  
PSIHOLOGISMUL, TENDINȚĂ NOUĂ  
ÎN DEZVOLTAREA ȘTIINȚEI ȘI CULTURII  
CONTEMPORANE

8

PSYCHOLOGISM, A NEW TENDENCY IN THE  
DEVELOPMENT OF  
MODERN SCIENCE AND CULTURE

### Istorie

*Дмитрий ТУМАНОВ*  
ПОЛОЖЕНИЕ ПРАВОСЛАВНОЙ ОБРЯДНОСТИ  
В МССР (1961-1975)

14

THE ORTHODOX RITES IN THE MSSR  
(1961-1975)

### Lingvistică și literatură

#### *Stilistică, pragmatică, traducere*

*Viorica MOLEA*  
O REEVALUARE A LIMBAJULUI PUBLICISTIC  
DIN PERSPECTIVA STILURILOR FUNCȚIONALE

18

A REEVALUATION OF PUBLICISTIC LANGUAGE  
IN TERMS OF FUNCTIONAL STYLES

*Oxana CREANGA*  
CONSTITUIREA CENTRULUI DEICTIC LA  
NIVELUL EXTRADIEGETIC AL TEXTULUI  
FICȚIONAL

24

DEICTIC CENTRE ACTUALIZATION AT THE  
EXTRADIEGETIC LEVEL OF THE FICTIONAL  
TEXT

*Oxana CREANGA*  
DEPLASAREA CENTRULUI DEICTIC ÎN TEXTE  
CU FOCALIZARE VARIABILĂ

30

DEICTIC SHIFT IN TEXTS WITH VARIABLE  
FOCALIZATION

*Silvia GUȚU*  
ASPECTE SEMIOLINGVISTICE ȘI  
FUNCȚIONALE ALE LECTURII MULTIPLE  
A TEXTULUI LITERAR

35

SEMIO-LINGUISTIC AND FUNCTIONAL ASPECTS  
OF THE PLURAL READING OF THE LITERARY  
TEXT

*Aliona SOBOL*  
PROCEDEE DE TRADUCERE A VERBELOR  
PREFIXALE DIN LIMBA RUSĂ  
(ÎN BAZA TRADUCERILOR ROMÂNEȘTI)

44

TRANSLATION PROCEDURES OF PREFIXAL  
VERBS FROM RUSSIAN LANGUAGE  
(ON THE BASIS OF ROMANIAN  
TRANSLATIONS)

<i>Violeta COTILEVICI</i> LE FONCTIONNEMENT DES CONSTRUCTIONS EN „ANT” DANS LE ROMAN FRANÇAIS „LE PÈRE GORIOT” D’HONORÉ DE BALZAC ET SA VERSION ROUMAINE	49	FUNȚIONAREA CONSTRUCȚIILOR ÎN „ANT” ÎN ROMANUL FRANCEZ „TAICA GORIOT” DE HONORÉ DE BALZAC ȘI VERSIUNEA SA ROMÂNĂ
<i>Silvia ȘCERBAKOV</i> REFLECTAREA METALINGVISTICĂ A LEXEMULUI „TERRE” PRIN INFERENȚA TRATATĂ LA PALIERUL MICROSEMANTICII ȘI A TEORIEI SEMELOR AFERENTE	52	LA REFEXION METALINGUISTIQUE DU LEXEME „TERRE” PAR L’INFERENCE TRAITEE AU PALIER DE LA MICROSEMANTIQUE ET LA THEORIE DES SEMES AFFERENTS
<b>Literatura și cultura română</b>		
<i>Ludmila USATĂI</i> PAISIE VELICIKOVSKI, „LUMINĂTOR” DIN EPOCA LUMINILOR	59	PAISIE VELICIKOVSKI, THÉOLOGUE DE L’ÉPOQUE DES LUMIÈRES
<i>Ludmila USATĂI</i> PERSPECTIVA NARATIVĂ DOMINANTĂ ÎN <i>LETOPISEȚUL ȚĂRII MOLDOVEI</i>	62	LA PERSPECTIVE NARRATIVE DOMINANTE DANS LA CHRONIQUE <i>LETOPISEȚUL ȚĂRII MOLDOVEI</i>
<i>Florentina Narcisa BOLDEANU</i> GRIGORE VIERU, POETUL BACOVIAN <i>CU SEMN ÎNTORS</i> ÎN VIZIUNEA LUI THEODOR CODREANU	66	GRIGORE VIERU, BACOVIAN POET <i>CU SEMN ÎNTORS</i> IN THEODOR CODREANU’S VISION
<i>Dorina ROTARI</i> RESCRIEREA EMINESCIANISMULUI DE CĂTRE SCRIITORII ROMÂNI INTERBELICI	73	RÉÉCRITURE DE L’ÉMINESCIANISME PAR LES ÉCRIVAINS ROUMAINS D’ENTRE DEUX GUERRES
<i>Mariana ȚÎBULAC</i> CONTRIBUȚII PRIVIND VIAȚA ȘI OPERA LUI ȘTEFAN CIOBANU – PROMOTOR AL INTERESELOR NAȚIONALE ALE ROMÂNILOR BASARABENI	79	CONTRIBUTION ABOUT THE LIFE AND WORKS OF ȘTEFAN CIOBANU - PROMOTER OF THE NATIONAL INTERESTS OF ROMANIANS FROM BESSARABIA
<b>Lingvistică și comunicare</b>		
<i>Marc GABINSCHI</i> ECOLALIA (PSITACISMUL) – UN FLAGEL AL LINGVISTICII ROMÂNEȘTI	85	ECHOLALIA OR PSITTACOSIS – A SCOURGE OF THE ROMANIAN LINGVUISTICS
<i>Valeriu OSTAFII</i> LOCUL FORMĂRII CUVINTELOR ÎN ȘTIINȚA LINGVISTICĂ	89	THE PLACE OF THE WORDS FORMATION IN THE LINGUISTIC SCIENCE
<i>Aliona MACARI</i> CONSIDERAȚII CU PRIVIRE LA STATUTUL PREFIXOIDELOR ÎN LINGVISTICA CONTEMPORANĂ	98	REFLECTIONS ON THE STATUS OF PREFIXOIDS IN CONTEMPORARY LINGUISTICS

<i>Dumitru MELENCIUC</i> NEW TENDENCIES AND PECULIARITIES IN THE FORMATION OF ACRONYMS IN MODERN ENGLISH	<b>104</b>	TENDINȚE ȘI PARTICULARITĂȚI NOI ÎN FORMAREA ACRONIMELOR ÎN LIMBA ENGLEZĂ CONTEMPORANĂ
<i>Galina BOBEICĂ</i> A DIACHRONIC APPROACH OF INTERCULTURAL COMMUNICATION	<b>108</b>	O ABORDARE DIACRONICĂ A COMUNICĂRII INTERCULTURALE
<b>Aniversări</b>		
<i>Vladimir ZAGAEVSCHI</i> DIALECTOLOGUL VASILE PAVEL LA VÂRSTĂ VENERABILĂ	<b>113</b>	
<b>Recenzie</b>		
<i>Viorica MOLOȘNIUC</i> Ion GUȚU. <i>SYMBOLOGIE</i> . Chișinău: CEP USM, 2014. 212 p.	<b>117</b>	
<b>Personalități</b>		
<i>Loretta GANDRABURA</i> ARTUR GOROVEI – 150 ANI DE LA NAȘTERE	<b>118</b>	

Adresa redacției:  
str. A.Mateevici, 60  
MD2009, Chișinău, Republica Moldova  
Tel. (37322) 577414; 577442; FAX (37322) 577440  
e-mail: [usm.revista.sum@gmail.com](mailto:usm.revista.sum@gmail.com)  
website: [studiamsu.eu](http://studiamsu.eu)

Formatul 60×84<sup>1/8</sup>.  
Coli de tipar 15,4. Coli editoriale 17,5.  
Comanda 437. Tirajul 100 ex.

Centrul Editorial-Poligrafic al USM  
str. Al.Mateevici, 60. Chișinău, MD 2009